

TABL. 22. MIESIĘCZNE CENY DETALICZNE NIEKTÓRYCH TOWARÓW I USŁUG
MONTHLY RETAIL PRICES OF SOME GOODS AND SERVICES

Wyszczególnienie Specification a - 2004 r. b - 2005 r.		I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
		w złotych in zł											
Ryż - za 1 kg	a	1,94	1,95	1,99	2,06	2,25	2,55	2,85	3,05	3,15	3,16	3,11	3,02
Rice - per kg	b	2,96	2,91	2,88	2,81	2,76	2,73	2,71	2,69	2,65	2,62	2,61	2,60
Bułka pszenna - za 50 g	a	0,30	0,31	0,31	0,31	0,31	0,31	0,31	0,31	0,31	0,31	0,31	0,31
Wheat roll - per 50 g	b	0,31	0,31	0,31	0,31	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30
Chleb pszenno-żytni - za 0,5 kg	a	1,35	1,38	1,39	1,39	1,39	1,39	1,39	1,39	1,39	1,39	1,38	1,37
Wheat-rye bread - per 0.5 kg	b	1,37	1,36	1,35	1,35	1,35	1,35	1,34	1,34	1,34	1,34	1,34	1,33
Makaron jajeczny - za 400 g	a	3,76	3,77	3,81	3,86	3,90	3,96	4,00	4,02	4,05	4,06	4,06	4,05
Egg pasta - per 400 g	b	4,07	4,08	4,07	4,12	4,11	4,11	4,12	4,12	4,12	4,12	4,11	4,10
Mąka pszenna "Poznańska"													
- za 1 kg	a	1,53	1,59	1,65	1,71	1,74	1,75	1,75	1,75	1,73	1,70	1,67	1,64
Wheat flour "Poznańska"	b	1,62	1,60	1,59	1,57	1,56	1,54	1,50	1,49	1,47	1,45	1,43	1,42
- per kg													
Mięso wołowe z kością (rostbef)													
- za 1 kg	a	11,11	11,11	11,25	11,50	12,28	14,04	15,42	15,50	15,52	15,63	15,77	15,84
Beef meat, bone-in (roast beef)	b	15,86	15,86	15,98	16,08	16,18	16,24	16,41	16,50	16,67	16,74	16,65	16,72
- per kg													
Mięso wołowe bez kości													
(z udźca) - za 1 kg	a	14,72	14,74	14,88	15,21	16,18	18,42	20,51	20,42	20,49	20,50	20,51	20,46
Beef meat, boneless (gammon)	b	20,50	20,56	20,64	20,79	20,80	20,87	20,99	21,06	21,25	21,25	21,23	21,17
- per kg													
Mięso wieprzowe z kością													
(schab środkowy) - za 1 kg ...	a	12,28	12,16	12,47	13,25	13,64	14,46	15,52	15,36	15,36	15,34	15,14	14,78
Pork meat, bone-in (centre loin)	b	14,42	13,87	13,75	13,65	13,31	13,07	13,16	13,49	13,67	13,56	13,44	13,07
- per kg													
Kurczęta patroszone - za 1 kg ..	a	4,98	5,20	5,37	5,53	5,59	6,80	6,72	5,77	5,51	5,57	5,62	5,70
Disembowelled chicken	b	5,45	5,32	5,42	5,58	6,18	6,30	6,19	6,33	6,07	5,34	4,76	4,63
- per kg													
Szynka wieprzowa gotowana													
- za 1 kg	a	18,54	18,47	18,57	18,91	19,11	19,79	20,85	20,73	20,75	20,87	20,75	20,60
Pork ham, boiled - per kg	b	20,47	20,21	20,10	20,00	19,84	19,80	19,74	19,88	19,95	19,84	19,80	19,67
Kiełbasa "Myśliwska" - za 1 kg	a	21,99	22,01	21,92	22,24	22,39	22,86	23,96	23,95	24,44	24,60	24,76	24,60
Sausage "Myśliwska" - per kg	b	24,61	24,28	24,22	24,27	24,15	24,07	24,13	24,35	24,46	24,51	24,39	24,41
Polędwica drobiowa - za 1 kg ...	a	15,10	15,07	15,08	15,18	15,25	15,60	16,18	16,26	16,16	16,15	16,18	16,14
Poultry sirloin - per kg	b	16,10	15,98	15,90	15,83	15,88	15,86	15,85	15,89	15,92	15,97	15,91	15,82
Parówki wieprzowe - za 1 kg	a	7,16	7,13	7,20	7,41	7,56	7,89	8,44	8,42	8,44	8,55	8,61	8,60
Pork frankfurters - per kg	b	8,61	8,55	8,53	8,52	8,47	8,44	8,45	8,51	8,55	8,59	8,58	8,56
Pasztet z drobiu - za 1 kg	a	8,73	8,72	8,70	8,74	8,79	8,97	9,19	9,25	9,27	9,32	9,38	9,33
Poultry pie - per kg	b	9,33	9,34	9,36	9,37	9,39	9,45	9,46	9,47	9,42	9,40	9,35	9,38
Konserwa "Turystyczna", wieprzowa - za 300 g	a	3,50	3,49	3,45	3,47	3,46	3,46	3,47	3,48	3,53	3,52	3,54	3,53
Can of pork meat "Turystyczna"	b	3,57	3,56	3,56	3,57	3,53	3,52	3,51	3,51	3,50	3,51	3,51	3,51
- per 300 g													

TABL. 22. MIESIĘCZNE CENY DETALICZNE NIEKTÓRYCH TOWARÓW I USŁUG (cd.)
MONTHLY RETAIL PRICES OF SOME GOODS AND SERVICES (cont.)

Wyszczególnienie Specification a - 2004 r. b - 2005 r.	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
	w złotych in zł											
Filety z morskczuka mrożone - za 1 kg a	13,07	13,00	12,91	12,87	12,93	12,98	13,05	13,10	13,14	13,16	13,20	13,16
<i>Fillets of hake, frozen - per kg</i> b	13,14	13,12	13,05	13,05	12,99	12,99	12,99	13,03	13,04	13,09	13,11	13,14
Śledź solony odgłowiony - za 1 kg a	7,84	7,86	7,84	7,84	7,84	7,85	7,87	7,89	7,91	7,93	7,94	8,10
<i>Salted herring, headless - per kg</i> b	8,24	8,26	8,27	8,34	8,39	8,42	8,42	8,44	8,43	8,49	8,51	8,51
Mleko krowie spożywcze o zawartości tłuszczu 2-2,5% - za 1 l a	1,32	1,33	1,33	1,33	1,33	1,34	1,35	1,36	1,37	1,38	1,40	1,42
<i>Cows' milk, fat content 2-2.5% - per l</i> b	1,44	1,44	1,45	1,45	1,46	1,46	1,46	1,46	1,46	1,47	1,47	1,47
Jogurt owocowy - za 250 ml a	0,97	0,97	0,99	0,99	1,01	1,01	1,01	1,02	1,02	1,02	1,03	1,02
<i>Fruit yoghurt - per 250 ml</i> b	1,03	1,03	1,03	1,02	1,03	1,03	1,03	1,02	1,02	1,03	1,03	1,03
Ser twarogowy półtłusty - za 1 kg a	8,87	8,88	8,92	8,90	8,91	8,97	9,02	9,06	9,11	9,17	9,23	9,28
<i>Semi-fat cottage cheese - per kg</i> b	9,33	9,39	9,41	9,41	9,42	9,41	9,41	9,42	9,42	9,42	9,42	9,41
Ser dojrzewający "Gouda" - za 1 kg a	15,57	15,69	15,62	15,51	15,47	15,66	15,89	16,02	16,25	16,58	16,86	17,08
<i>Ripening "Gouda" cheese - per kg</i> b	17,15	17,22	17,10	16,83	16,49	16,24	16,04	15,91	15,88	15,89	15,90	15,88
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% - za 200 ml a	1,23	1,24	1,24	1,23	1,23	1,25	1,26	1,27	1,28	1,29	1,31	1,30
<i>Sour cream, fat content 18% - per 200 ml</i> b	1,31	1,31	1,31	1,31	1,31	1,31	1,30	1,30	1,30	1,30	1,30	1,30
Jaja kurze świeże - za 1 szt a	0,42	0,41	0,40	0,39	0,38	0,36	0,36	0,35	0,35	0,35	0,35	0,35
<i>Hen eggs, fresh - per piece</i> b	0,34	0,34	0,34	0,34	0,33	0,33	0,32	0,32	0,34	0,35	0,35	0,35
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% - za 200 g a	2,81	2,82	2,81	2,76	2,79	3,07	3,18	3,22	3,24	3,26	3,26	3,26
<i>Fresh butter, fat content 82.5% - per 200 g</i> b	3,27	3,23	3,19	3,16	3,14	3,14	3,12	3,12	3,12	3,12	3,11	3,10
"Masło roślinne" - za 0,5 kg a	3,12	3,13	3,16	3,17	3,18	3,20	3,22	3,22	3,23	3,24	3,26	3,25
<i>Vegetable butter "Masło roślinne" - per 0.5 kg</i> b	3,25	3,25	3,24	3,24	3,25	3,23	3,23	3,21	3,20	3,20	3,20	3,18
Olej rzepakowy produkcji krajowej - za 1 l a	4,71	4,72	4,74	4,72	4,75	4,79	4,81	4,83	4,84	4,83	4,81	4,75
<i>Rape-oil, domestic production - per l</i> b	4,76	4,78	4,76	4,74	4,74	4,74	4,73	4,72	4,70	4,67	4,63	4,64
Cytryny - za 1 kg a	5,51	5,26	5,01	4,85	4,85	5,17	5,23	4,96	4,71	4,55	4,55	4,64
<i>Lemons - per kg</i> b	4,70	4,64	4,75	4,96	5,24	5,40	5,28	5,11	5,03	5,04	5,02	4,90
Jabłka - za 1 kg a	1,85	1,85	1,86	1,91	2,16	2,54	3,22	2,74	2,06	1,82	1,78	1,79
<i>Apples - per kg</i> b	1,79	1,79	1,82	1,97	2,13	2,26	2,35	2,36	2,15	2,09	2,08	2,10
Kapusta biała świeża - za 1 kg a	0,65	0,65	0,65	0,64	0,64	0,65	1,41	1,28	0,59	0,55	0,53	0,53
<i>White cabbage, fresh - per kg</i> b	0,53	0,54	0,58	0,73	0,88	1,28	2,37	2,86	1,05	0,91	0,87	0,88

TABL. 22. MIESIĘCZNE CENY DETALICZNE NIEKTÓRYCH TOWARÓW I USŁUG (cd.)
MONTHLY RETAIL PRICES OF SOME GOODS AND SERVICES (cont.)

Wyszczególnienie Specification a - 2004 r. b - 2005 r.	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
	w złotych in zł											
Marchew - za 1 kg a	1,29	1,32	1,34	1,36	1,42	1,58	1,72	1,37	1,21	1,14	1,12	1,12
Carrots - per kg b	1,12	1,11	1,16	1,26	1,53	2,63	2,65	1,89	1,49	1,34	1,31	1,34
Cebula - za 1 kg a	1,51	1,59	1,65	1,67	1,81	2,14	2,26	1,83	1,48	1,21	1,12	1,07
Onions - per kg b	1,04	1,01	1,00	0,99	1,00	1,31	1,84	1,74	1,51	1,28	1,21	1,20
Fasola biała, drobna - za 1 kg ... a	4,83	4,83	4,85	4,85	4,86	4,88	4,87	4,89	4,92	4,95	4,97	5,01
White beans, small - per kg b	5,04	5,02	5,01	5,02	5,03	5,03	5,01	5,02	5,02	5,04	5,03	5,02
Ziemniaki - za 1 kg a	0,65	0,66	0,67	0,67	0,68	0,71	0,86	0,65	0,61	0,59	0,58	0,59
Potatoes - per kg b	0,59	0,60	0,62	0,65	0,67	0,75	0,94	0,85	0,84	0,83	0,85	0,89
Cukier biały kryształ - za 1 kg ... a	1,93	2,11	2,18	3,30	3,37	3,51	3,59	3,62	3,58	3,54	3,52	3,47
White sugar, crystallized - per kg b	3,41	3,31	3,18	3,14	3,14	3,09	3,07	3,04	3,06	3,07	3,06	3,03
Dżem - za 360 g a	3,70	3,75	3,77	3,80	3,82	3,85	3,86	3,87	3,89	3,89	3,89	3,89
Jam - per 360 g b	3,88	3,89	3,89	3,89	3,90	3,91	3,91	3,93	3,93	3,96	3,98	3,98
Miód pszczeli - za 400 g a	6,73	6,78	6,77	6,77	6,85	6,89	6,97	7,08	7,13	7,19	7,28	7,36
Natural honey - per 400 g b	7,40	7,42	7,45	7,46	7,41	7,42	7,44	7,46	7,42	7,45	7,37	7,32
Czekolada pełna mleczna - za 100 g a	2,66	2,69	2,73	2,77	2,82	2,87	2,91	2,94	2,98	3,00	3,03	3,01
Milk chocolate - per 100 g b	3,02	3,04	3,05	3,07	3,09	3,09	3,10	3,11	3,13	3,13	3,14	3,10
Kawa naturalna mielona "Tchibo Family" - za 250 g a	4,66	4,68	4,52	4,38	4,38	4,36	4,48	4,53	4,56	4,57	4,58	4,60
Natural coffee "Tchibo Family", ground - per 250 g b	4,60	4,61	4,52	4,50	4,50	4,50	4,50	4,55	4,57	4,62	4,66	4,66
Herbata "Madras" - za 100 g a	2,13	2,14	2,16	2,17	2,18	2,18	2,19	2,20	2,20	2,20	2,21	2,21
Tea "Madras" - per 100 g b	2,22	2,23	2,24	2,24	2,24	2,25	2,25	2,26	2,25	2,25	2,26	2,25
Wódka czysta "Polonaise - Polish Vodka" 40% - za 0,5 l a	20,85	20,84	20,91	20,89	20,92	20,89	20,87	20,82	20,81	20,76	20,60	20,40
Pure vodka "Polonaise - Polish Vodka" 40% - per 0.5 l b	20,31	20,21	20,07	19,93	19,82	19,76	19,63	19,52	19,26	19,10	19,00	18,87
Wino białe gronowe, wytrawne - za 0,75 l a	8,99	9,01	9,01	8,95	8,96	8,93	8,94	8,93	8,89	8,82	8,83	8,81
White grape wine, dry - per 0.75 l b	8,79	8,70	8,68	8,64	8,61	8,57	8,55	8,50	8,50	8,46	8,44	8,42
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowego, butel- kowane - za 0,5 l a	2,64	2,64	2,64	2,63	2,63	2,63	2,64	2,63	2,64	2,64	2,63	2,62
Beer, full light, 12.5% of extract, bottled - per 0.5 l b	2,63	2,62	2,62	2,62	2,62	2,61	2,61	2,62	2,62	2,62	2,61	2,61
Papierosy "Mars" - za 20 szt a	4,60	4,61	4,62	4,75	4,85	4,89	4,96	5,01	5,05	5,07	5,08	5,09
Cigarettes "Mars" - per 20 pcs b	5,10	5,11	5,11	5,13	5,14	5,18	5,25	5,32	5,39	5,43	5,45	5,46

TABL. 22. MIESIĘCZNE CENY DETALICZNE NIEKTÓRYCH TOWARÓW I USŁUG (cd.)
MONTHLY RETAIL PRICES OF SOME GOODS AND SERVICES (cont.)

Wyszczególnienie Specification a - 2004 r. b - 2005 r.	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
	w złotych in zł											
Tkanina ubraniowa, wełna z udziałem elany (do 55%), szer. ok. 150 cm - za 1 m a	43,06	43,07	43,25	43,38	43,55	43,58	43,51	43,56	43,49	43,59	43,71	43,83
Suiting fabric, wool and polyester staple fibres (max. 55%), about 150 cm wide - per m b	43,80	43,90	43,72	43,74	43,84	43,85	43,99	44,01	43,91	43,94	43,96	43,86
Tkanina sukienkowa, jedwab wiskozowy, szer. 150 cm - za 1 m a	24,66	24,62	24,61	24,74	24,60	24,64	24,72	24,72	24,67	24,76	24,61	24,62
Skirting fabric, viscose silk, 150 cm wide - per m b	24,60	24,67	24,66	24,67	24,51	24,46	24,32	24,41	24,34	24,27	24,30	24,22
Ubranie męskie 2-częściowe z elanowej - za 1 kpl a	442,24	438,12	441,74	441,74	441,01	443,21	443,35	442,12	442,26	447,94	450,69	450,94
Men's suit, polyester staple fibres and wool - per set b	449,07	445,43	445,77	448,23	450,32	451,15	448,22	442,24	453,89	458,79	458,37	458,31
Koszula męska z elanobawełny, długi rękaw a	74,63	74,79	74,43	74,84	75,03	75,19	75,61	76,05	77,14	77,89	77,59	77,93
Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve b	77,79	77,93	78,63	79,07	79,48	79,46	79,72	79,34	79,65	79,73	80,04	80,28
Spodnie męskie z tkaniny typu teksas a	99,93	99,40	99,73	100,47	101,35	102,04	101,63	101,11	101,75	102,12	102,38	102,30
Men's trousers, jeans type b	101,83	101,63	103,24	103,44	103,49	103,89	103,06	102,86	103,88	104,47	104,55	104,70
Kostium damski z wełny - za 1 kpl a	378,99	372,83	371,83	364,64	368,81	361,73	355,87	354,53	363,02	373,60	379,87	379,28
Women's costume, wool - per set b	376,13	365,19	365,66	358,99	358,57	357,78	347,48	350,12	354,07	357,10	359,26	359,06
Oczyszczenie chemiczne ubra- nia męskiego 2-częściowego - za 1 kpl a	24,24	24,21	24,17	24,13	24,15	24,21	24,12	24,13	24,14	24,14	24,13	24,08
Men's suit dry-cleaning - per set b	24,10	24,06	24,13	24,12	24,10	24,17	24,19	24,24	24,27	24,26	24,32	24,33
Półbuty męskie skórzane na podeszwie nieskórzanej - za 1 parę a	143,39	142,80	143,30	144,00	144,75	144,52	144,51	144,87	145,21	146,06	146,18	145,72
Men's low leather shoes with non-leather sole - per pair b	145,67	144,91	145,13	146,30	146,26	146,44	146,20	145,93	145,80	146,34	146,31	146,77
Półbuty damskie skórzane na podeszwie nieskórzanej - za 1 parę a	134,50	134,48	135,15	135,90	136,52	136,06	135,55	136,23	137,21	137,48	136,92	136,96
Women's low leather shoes with non-leather sole - per pair b	136,37	136,69	136,51	136,63	136,31	136,35	136,08	136,43	137,02	137,78	137,91	137,88
Podzelowanie obuwia męskiego - za 1 parę a	25,33	25,44	25,59	25,81	25,89	25,90	25,91	25,96	26,08	26,13	26,30	26,31
Resoling men's shoes - per pair b	26,38	26,45	26,38	26,54	26,75	26,83	26,92	26,94	26,97	27,04	27,14	27,16

TABL. 22. MIESIĘCZNE CENY DETALICZNE NIEKTÓRYCH TOWARÓW I USŁUG (cd.)
MONTHLY RETAIL PRICES OF SOME GOODS AND SERVICES (cont.)

Wyszczególnienie Specification a - 2004 r. b - 2005 r.	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
	w złotych in zł											
Bateria zlewozmywakowa a	76,50	77,02	77,51	78,57	90,56	90,93	90,92	91,35	91,88	91,84	91,85	91,79
Sink fixture b	91,91	91,84	91,89	91,86	92,28	92,86	92,82	93,08	92,89	92,71	92,50	93,14
Ułożenie glazury z pracami przygotowawczymi i wykoń- czeniowymi - za 1 m ² a	30,12	30,17	30,13	30,03	30,25	30,35	30,41	30,38	30,38	30,42	30,44	30,41
Glazing with preparatory and completion works - per m ² b	30,39	30,46	30,34	30,37	30,35	30,43	30,47	30,47	30,49	30,65	30,64	30,61
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej za 1 m ³ a	2,15	2,16	2,17	2,18	2,19	2,19	2,20	2,20	2,20	2,20	2,20	2,20
Cold water by municipal water- -system - per m ³ b	2,23	2,24	2,26	2,26	2,27	2,28	2,29	2,29	2,29	2,29	2,29	2,29
Energia elektryczna dla gos- podarstw domowych (taryfa G-11) ^a - za 1 kW·h a	0,41	0,41	0,41	0,41	0,41	0,41	0,41	0,41	0,41	0,41	0,41	0,41
Electricity for households b	0,42	0,42	0,42	0,42	0,42	0,42	0,42	0,42	0,42	0,42	0,42	0,42
(G-11 tariff) ^a - per kW·h												
Gaz ziemny wysokometanowy z sieci dla gospodarstw domowych (taryfa W-1) ^b - za 1 m ³ a	1,40	1,40	1,40	1,40	1,40	1,40	1,40	1,40	1,40	1,40	1,40	1,40
Natural net-gas, high- -methanated for households b	1,44	1,44	1,44	1,44	1,44	1,44	1,52	1,52	1,52	1,57	1,57	1,57
(W-1 tariff) ^b - per m ³												
Gaz propan-butan, butla, poj. 11 kg gazu płynnego (bez opłaty za dostawę) a	29,95	29,99	29,94	29,80	30,01	30,10	30,10	30,31	32,17	34,09	35,62	36,09
Propane-butane gas, cylinder, b	36,07	35,61	35,18	34,93	34,76	34,64	34,47	34,61	34,91	37,79	39,95	40,31
11 kg liquid capacity (excl. delivery charge)												
Węgiel kamienny - za 1 t a	456,33	456,14	452,40	450,01	452,40	454,10	457,46	460,89	464,97	469,09	471,15	471,13
Hard coal - per t b	470,71	470,36	466,42	462,46	460,78	461,29	464,53	468,59	473,08	478,83	482,55	484,36
Ciepła woda - za 1 m ³ a	13,40	13,45	13,49	13,51	13,55	13,56	13,58	13,59	13,68	13,71	13,74	13,73
Hot water - per m ³ b	13,79	13,81	13,84	13,87	13,88	13,88	13,99	14,01	13,99	14,06	14,07	14,10
Centralne ogrzewanie lokali mieszkalnych - za 1 m ² p u a	3,05	3,05	3,07	3,07	3,05	3,01	3,01	3,01	3,04	3,08	3,08	3,08
Heating of dwellings - per m ² of b	3,08	3,09	3,09	3,09	3,07	3,03	3,03	3,03	3,04	3,08	3,08	3,09
usable floor space												
Dywan strzyżony, wełna 100% - za 1 m ² a	212,74	212,15	212,10	209,15	208,97	208,30	208,27	206,93	206,75	206,94	206,72	207,51
Pile carpet, wool 100% - per m ² b	207,49	206,58	206,03	204,31	203,90	203,44	205,64	205,68	204,71	204,99	203,96	202,38

a, b Zawiera opłatę za: **a** - energię elektryczną, stawkę systemową, składniki stały i zmienny stawki sieciowej oraz opłatę abonamentową przy zużyciu miesięcznym 100 kW·h energii elektrycznej, **b** - gaz i usługę przesyłową (stałą i zmienną) oraz opłatę abonamentową przy zużyciu miesięcznym 18,25 m³ gazu.

a, b Including charge for: **a** - electricity, system rate, standing and variable elements of electricity network rate and subscription fee with the monthly use of 100 kW·h of electricity, **b** - gas and gas transmitting (standing and variable) and subscription fee with the monthly use of 18.25 m³ of gas.

TABL. 22. MIESIĘCZNE CENY DETALICZNE NIEKTÓRYCH TOWARÓW I USŁUG (cd.)
MONTHLY RETAIL PRICES OF SOME GOODS AND SERVICES (cont.)

Wyszczególnienie Specification a - 2004 r. b - 2005 r.	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
	w złotych in zł											
Chłodziarko-zamrażarka typu domowego, poj. ok. 320 l ^a a	1529	1521	1513	1508	1500	1490	1482	1484	1493	1506	1508	1507
Fridge-freezer, capacity about 320 l ^a b	1487	1482	1481	1479	1474	1465	1459	1446	1432	1418	1405	1396
Pralka automatyczna typu domowego (na 5 kg suchej bielizny) a	1277	1281	1293	1299	1305	1307	1311	1311	1310	1312	1312	1315
Automatic washing machine (dry-linen capacity not exceeding 5 kg) b	1319	1321	1317	1310	1307	1300	1294	1287	1281	1275	1269	1265
Kuchnia mikrofalowa, poj. 16-20 l a	475,65	471,82	465,50	460,91	455,76	452,65	449,59	448,27	445,68	444,45	438,61	432,24
Microwave oven, capacity 16-20 l b	431,96	428,68	428,33	422,12	417,57	417,07	411,55	408,13	404,43	398,44	396,64	390,91
Odkurzacze typu domowego a	309,63	308,38	307,72	309,34	311,16	309,99	308,68	307,89	307,72	307,51	307,45	309,08
Vacuum cleaner b	309,26	309,81	309,40	308,97	308,32	306,88	307,14	307,63	307,83	308,72	308,48	306,18
Żelazko z nawilżaczem a	153,67	155,24	155,59	155,26	155,27	155,85	155,49	155,89	157,15	157,86	158,27	158,29
Iron with duschsystem b	157,99	158,29	158,63	159,12	159,56	158,94	158,26	158,15	157,29	158,84	157,60	158,06
Płyn do zmywania naczyń - za 0,5 kg a	3,06	3,07	3,07	3,06	3,04	3,05	3,05	3,05	3,04	3,06	3,06	3,06
Dishwashing liquid - per 0.5 kg b	3,07	3,05	3,06	3,07	3,09	3,09	3,10	3,11	3,11	3,10	3,10	3,10
Proszek do prania ^b - za 0,6 kg .. a	5,67	5,68	5,66	5,59	5,55	5,53	5,53	5,53	5,53	5,53	5,47	5,35
Washing powder ^b - per 0.6 kg b	4,49	4,49	4,50	4,50	4,51	4,52	4,50	4,49	4,48	4,46	4,47	4,45
Upranie bielizny pościelowej z maglowaniem - za 1 kg a	6,70	6,76	6,74	6,73	6,76	6,78	6,80	6,84	6,87	6,83	6,82	6,95
Bed-linen laundering and man- gling - per kg b	6,99	7,06	7,04	7,05	7,05	7,05	7,03	7,04	7,11	7,08	7,11	7,15
"Doxycyclinum", kapsułki 0,1 g - za 10 szt a	8,69	8,69	8,69	8,69	8,69	8,69	8,69	8,69	8,69	8,69	8,69	8,69
"Doxycyclinum", capsules 0.1 g - per 10 pcs b	8,69	8,69	8,69	8,69	8,69	8,69	8,69	8,69	8,69	8,69	8,69	8,69
"Vitaminum C", drażetki 0,1 g - za 50 szt a	2,75	2,70	2,69	2,68	2,65	2,65	2,60	2,62	2,62	2,62	2,62	2,62
"Vitaminum C", coated tablets 0.1 g - per 50 pcs b	2,61	2,60	2,69	2,68	2,68	2,64	2,64	2,65	2,61	2,64	2,66	2,65
"Etopiryna", tabletki - za 10 szt a	2,26	2,26	2,27	2,31	2,33	2,34	2,34	2,34	2,34	2,34	2,33	2,32
"Etopiryna", tablets - per 10 pcs b	2,32	2,31	2,31	2,33	2,35	2,39	2,48	2,57	2,62	2,65	2,67	2,67
"Raphacholin", drażetki - za 30 szt a	6,10	6,18	6,28	6,40	6,47	6,47	6,47	6,42	6,46	6,62	6,68	6,66
"Raphacholin", coated tablets - per 30 pcs b	6,67	6,69	6,70	6,68	6,65	6,62	6,60	6,64	6,68	6,73	6,76	6,78

a, b W 2004 r.: a - poj. ok. 280 l, b - "Pollena 2000".

a, b In 2004: a - capacity about 280 l, b - "Pollena 2000".

TABL. 22. MIESIĘCZNE CENY DETALICZNE NIEKTÓRYCH TOWARÓW I USŁUG (cd.)
MONTHLY RETAIL PRICES OF SOME GOODS AND SERVICES (cont.)

Wyszczególnienie Specification		I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
a - 2004 r. b - 2005 r.		w złotych in zł											
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia	a	49,12	49,34	49,44	49,58	49,68	49,80	49,93	49,92	50,09	50,04	50,09	50,11
Consultation visit to a second- -graduated physician in specialist practice	b	50,54	50,56	50,55	50,55	50,56	50,60	50,74	50,82	50,97	51,08	51,25	51,31
Samochód osobowy "Fiat Sei- cento", poj. silnika 1100 cm ³ , wersja standardowa	a	24990	24990	25750	26500	26500	26500	26500	26500	26500	26500	26500	26500
Passenger car "Fiat Seicento", engine capacity 1100 cm ³ , standard version	b	25141	25460	25074	24866	24782	24307	24081	24006	23893	23826	23431	23211
Rower górski	a	690,33	683,64	685,09	689,18	689,46	696,17	695,85	694,83	688,38	685,18	679,66	679,99
Mountain bicycle	b	680,43	684,39	682,16	685,91	687,99	686,61	681,77	680,48	674,13	663,94	663,50	660,73
Benzyna silnikowa, "Euro- Super" - za 1 l	a	3,47	3,51	3,61	3,71	3,92	3,88	3,85	3,85	3,83	3,88	3,85	3,72
Motor petrol, "Euro-Super" - per l	b	3,60	3,70	3,75	3,96	3,99	4,02	4,17	4,27	4,42	4,32	4,17	3,93
Olej napędowy letni - za 1 l	a	.	.	.	3,08	3,19	3,13	3,11	3,21	3,31	3,42	.	.
Diesel oil (summer) - per l	b				3,62	3,62	3,66	3,80	3,85	3,96	3,97		
Kurs samochodowy kat. "B"	a	679,49	681,71	685,99	1005	1071	1083	1088	1091	1093	1094	1094	1092
Driving lessons, "B" category	b	1092	1090	1089	1087	1089	1089	1087	1089	1091	1098	1099	1100
Bilet normalny na przejazd pociągiem osobowym PKP S.A., kl. II, na odległość 91- 100 km	a	13,80	13,80	13,80	13,80	14,50	14,50	14,50	14,50	14,50	14,50	14,50	14,50
Regular ticket for travelling by PKP S.A., slow train, 2 nd class, 91-100 km distance	b	14,50	14,50	14,50	14,50	14,50	14,50	14,50	14,50	14,50	14,50	14,50	14,50
Bilet normalny na przejazd pociągiem pospiesznym PKP S.A., kl. II, na odległość 181-200 km	a	34,03	34,03	34,03	34,03	34,03	34,03	34,03	34,03	34,03	34,03	34,03	34,03
Regular ticket for travelling by PKP S.A., fast train, 2 nd class, 181-200 km distance	b	34,03	34,03	34,03	34,03	34,03	34,03	34,03	34,03	34,03	34,03	34,03	34,03
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim	a	1,83	1,84	1,85	1,85	1,85	1,85	1,85	1,85	1,86	1,87	1,87	1,88
Regular ticket for travelling by intra-urban bus	b	1,89	1,89	1,90	1,91	1,91	1,91	1,92	1,93	1,93	1,94	1,94	1,94
Bilet normalny na przejazd autobusem zwykłym PKS, na odległość 41-50 km	a	7,67	7,72	7,76	7,78	7,79	7,81	7,86	7,89	7,95	7,99	8,06	8,06
Regular ticket for travelling by PKS slow bus, 41-50 km distance	b	8,09	8,10	8,11	8,12	8,17	8,20	8,20	8,26	8,38	8,44	8,46	8,48

TABL. 22. MIESIĘCZNE CENY DETALICZNE NIEKTÓRYCH TOWARÓW I USŁUG (cd.)
MONTHLY RETAIL PRICES OF SOME GOODS AND SERVICES (cont.)

Wyszczególnienie Specification a - 2004 r. b - 2005 r.	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
	w złotych in zł											
Bilet normalny na przejazd autobusem pospiesznym, na odległość 41-60 km a	10,92	11,00	11,02	11,02	11,02	11,02	11,06	11,09	11,09	11,11	11,12	11,13
Regular ticket for travelling by fast bus, 41-60 km distance b	11,14	11,14	11,14	11,14	11,19	11,22	11,22	11,26	11,48	11,52	11,56	11,60
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna - za 5 km a	12,47	12,52	12,57	12,60	12,70	12,71	12,74	12,76	12,79	12,82	12,82	12,84
Taxi daily fare - for 5 km distance b	12,83	12,84	12,83	12,85	12,87	12,89	12,93	12,95	12,99	13,06	13,06	13,05
Odtwarzacz osobisty płyt CD ^a a	627,29	620,97	622,98	624,87	622,84	630,59	631,21	627,71	614,25	613,55	614,46	603,24
Personal CD-player ^a b	337,66	333,44	331,33	327,36	325,58	320,87	310,12	306,92	302,77	300,56	296,46	292,60
Odbiornik telewizji kolorowej, 21 cali a	876,18	878,96	870,89	874,98	872,53	860,27	862,42	856,70	856,10	851,38	848,77	846,30
Colour TV set, 21 inches b	843,58	840,35	825,37	821,17	815,99	804,35	795,53	787,82	779,2	768,83	758,34	753,19
Bilet do kina a	11,76	11,83	11,92	11,95	12,18	12,31	12,35	12,37	12,45	12,49	12,49	12,53
Cinema ticket b	12,52	12,55	12,57	12,62	12,61	12,63	12,62	12,71	12,71	12,71	12,70	12,72
Bilet do teatru a	23,19	23,40	23,36	23,66	24,64	24,70	24,86	24,52	25,24	25,51	25,72	26,61
Theatre ticket b	26,60	26,33	26,23	26,30	25,93	26,23	25,96	25,96	26,09	26,47	26,68	26,70
Gazeta - dziennik lokalny a	1,37	1,37	1,36	1,36	1,37	1,38	1,38	1,38	1,38	1,38	1,38	1,38
Local daily newspaper b	1,38	1,38	1,38	1,38	1,38	1,38	1,37	1,38	1,38	1,38	1,38	1,38
Tygodnik "Polityka" a	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50
Weekly magazine "Polityka" b	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50
Brulion 96-kartkowy a	3,32	3,32	3,32	3,31	3,51	3,55	3,56	3,50	3,48	3,50	3,49	3,49
Notebook, 96-leaf b	3,49	3,51	3,51	3,52	3,53	3,53	3,49	3,38	3,33	3,32	3,30	3,30
Ondulacja na zimno włosów damskich a	50,32	50,43	50,53	50,70	50,91	51,09	50,94	51,01	51,05	51,11	51,02	51,15
Women's cold wave b	51,28	51,40	51,48	51,51	51,61	51,72	51,64	51,66	51,77	51,87	51,90	51,81
Strzyżenie włosów męskich a	11,44	11,47	11,46	11,48	11,51	11,54	11,52	11,52	11,53	11,53	11,53	11,56
Men's hair-cutting b	11,61	11,62	11,64	11,66	11,68	11,68	11,69	11,67	11,64	11,66	11,67	11,68
Mydło toaletowe - za 100 g a	1,53	1,55	1,55	1,54	1,54	1,54	1,54	1,54	1,54	1,54	1,54	1,54
Toilet soap - per 100 g b	1,54	1,53	1,52	1,50	1,50	1,50	1,49	1,50	1,49	1,48	1,48	1,48
Szampon do włosów - za 200 ml a	5,53	5,55	5,57	5,56	5,58	5,59	5,62	5,62	5,61	5,58	5,54	5,47
Hair-shampoo - per 200 ml b	5,41	5,41	5,45	5,41	5,40	5,37	5,43	5,44	5,47	5,55	5,56	5,59
Pasta do zębów - za 125 ml a	11,32	11,27	11,23	11,35	11,33	11,42	11,47	11,37	11,23	11,18	11,03	10,98
Tooth-paste - per 125 ml b	8,45	8,46	8,38	8,27	8,28	8,29	8,30	8,40	8,41	8,47	8,48	8,48
Cegła budowlana pełna palona, kl. 15 a	0,63	0,63	0,63	0,64	0,74	0,74	0,74	0,74	0,74	0,73	0,73	0,73
Building burnt brick, full, class 15 b	0,73	0,73	0,73	0,73	0,73	0,73	0,73	0,73	0,73	0,72	0,72	0,72
Cement portlandzki - za 25 kg a	7,82	7,87	7,95	8,01	9,10	9,05	8,98	8,94	8,90	8,90	8,89	8,88
Portland cement - per 25 kg b	8,88	8,94	8,98	9,04	9,06	9,06	9,01	8,98	8,91	8,85	8,81	8,79
Ciągnik "Ursus 2812" a	46479	47750	48222	48282	58613	58956	59271	59272	59272	59420	59420	59585
Tractor "Ursus 2812" b	60079	60297	62535	63273	63321	63502	63572	63572	63719	63686	63577	63575
Przyczepa skrzyniowa rolnicza a	13919	13840	13742	14247	17435	17535	17790	17952	18289	18437	18532	18750
Box trailer b	19409	19702	20200	20494	20595	21008	21953	22057	22286	22579	22675	22684
Kosiarka ciągnikowa rotacyjna a	3674	3739	3791	3919	4840	4870	4967	5042	5058	5109	5106	5122
Tractor rotary mower b	5145	5168	5312	5395	5463	5544	5568	5588	5629	5654	5660	5697

a W 2004 r. - płyt kompaktowych.

a In 2004 - CD-player.

TABL. 22. MIESIĘCZNE CENY DETALICZNE NIEKTÓRYCH TOWARÓW I USŁUG (dok.)

MONTHLY RETAIL PRICES OF SOME GOODS AND SERVICES

Wyszczególnienie Specification a - 2004 r. b - 2005 r.	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
	w złotych in zł											
Kopaczka do ziemniaków ciagnikowa, zawieszana ^a a	7244	7096	7160	7068	8447	8350	8350	8345	8407	8596	8596	8620
Mounted tractor potato digger ^a b	9469	9469	9484	9427	9427	9678	9775	9784	9800	9838	9862	9952
Plug ciagnikowy 3-skibowy, zawieszany ^b a	1206	1196	1127	1194	1508	1515	1533	1591	1570	1624	1529	1544
Tractor mounted three-furrow plough ^b b	3953	3951	3944	3939	3946	4020	4049	4061	4080	4086	4102	4094
Siewnik zbożowy ciagnikowy, zawieszany a	7700	7921	8141	8443	10519	10810	11074	11193	11249	11462	11565	11631
Tractor mounted, grain drill b	12014	12128	12115	12216	12240	12709	12772	12787	12760	12835	12871	12915
Parnik gospodarczy, elektryczny a	753,62	755,41	758,25	765,54	923,88	926,49	936,53	941,46	944,92	944,42	958,64	957,06
Electric steamer b	954,63	952,04	946,07	946,99	944,88	949,44	955,20	956,54	951,91	956,97	958,19	960,59
Saletra amonowa 34% N - za 25 kg a	14,82	15,64	16,81	17,85	18,81	18,48	18,20	18,02	18,04	18,22	18,54	18,95
Ammonium nitrate, nutritive content 34% N - per 25 kg b	19,21	19,52	19,67	19,85	19,82	19,66	19,21	18,91	18,72	18,66	18,65	18,59
Superfosfat granulowany ok. 20% P ₂ O ₅ - za 25 kg a	13,03	13,21	13,33	13,40	13,78	13,70	13,70	13,59	13,73	13,66	13,70	13,76
Granulated superphosphate, nutritive content, about 20% P ₂ O ₅ - per 25 kg b	13,80	13,88	13,87	13,95	14,01	14,03	14,03	14,03	14,02	14,02	13,93	13,99
Polifoska 8% N, 24% P ₂ O ₅ i 24% K ₂ O - za 25 kg a	24,62	24,67	24,95	25,01	25,39	25,27	25,53	25,66	25,91	25,92	25,95	25,88
Polifoska, nutritive content 8% N, 24% P ₂ O ₅ and 24% K ₂ O - per 25 kg b	26,13	26,26	26,36	26,28	26,39	26,42	26,40	26,41	26,53	26,40	26,36	26,36
Otręby pszenne - za 1 t a	510,52	533,44	553,55	566,29	586,76	587,37	582,06	517,77	453,10	439,53	424,77	409,47
Wheat bran - per t b	396,79	386,21	384,83	387,25	383,65	374,36	355,96	343,07	334,95	331,18	327,94	327,84
Mieszanka paszowa dla bydła - za 1 dt a	83,38	85,42	87,43	88,73	94,92	94,40	94,57	91,60	87,83	86,46	84,81	83,81
Compound feedingstuffs for cattle - per dt b	83,60	82,52	81,11	80,47	80,30	79,76	79,95	81,49	81,00	80,81	80,54	80,22
Mieszanka paszowa dla tuczników - za 1 dt a	86,49	90,02	91,44	94,09	98,17	99,37	98,79	97,54	93,76	92,29	90,44	88,66
Compound feedingstuffs for porkers - per dt b	87,92	86,04	84,67	83,67	82,81	82,10	81,43	81,21	80,67	80,58	80,26	80,20
"Miedzian 50 WP" - za 1,5 kg a	35,51	35,56	35,67	35,94	36,97	36,98	36,97	36,92	36,90	36,96	37,03	36,98
"Copper 50 WP" - per 1.5 kg b	36,99	37,04	37,25	37,42	37,39	37,41	37,39	37,37	37,40	37,39	37,43	37,44
"Roundup" - za 1 l a	23,94	23,68	23,59	23,35	23,60	23,49	23,44	23,31	23,28	23,22	23,12	23,05
"Roundup" - per l b	23,07	23,06	23,06	23,09	23,12	23,08	23,11	23,04	22,96	22,89	22,98	22,99
Przemiał pszenicy - za 1 dt a	15,81	15,86	15,96	16,26	16,18	16,31	16,27	16,26	16,17	16,17	16,21	16,25
Grinding of wheat - per dt b	16,37	16,43	16,41	16,41	16,42	16,45	16,39	16,43	16,39	16,42	16,42	16,47
Badanie kliniczne krowy a	18,86	18,91	18,95	19,01	19,85	20,10	20,18	20,36	20,40	20,49	20,48	20,45
Cow's clinical examination b	20,48	20,60	20,71	20,83	20,89	20,90	20,90	20,98	21,02	21,06	21,04	21,04
Przewóz samochodem 10 t cegły, na odległość 20 km a	119,54	120,48	120,82	121,77	123,52	124,19	124,03	124,39	124,93	125,19	126,16	126,85
Transport of 10 t of bricks, 20 km distance b	124,20	124,05	123,14	124,07	123,96	124,02	123,68	124,30	125,06	126,18	121,42	121,20

a, b W 2004 r.: a - elewatorowa, półzawieszana, b - 2-skibowy.

a, b In 2004: a - semi-mounted, b - two-furrow.